

Rond Point '80:
Toutes choses
considérées,
une évaluation
en page 26

15,000 lecteurs

LE FRANCO

Le seul journal de langue française de l'Alberta Depuis 1928

Assemblée
annuelle
des Scouts
francophones
de l'Ouest
page 26

Vol 16 No 11

Vendredi 25 avril 1980

50¢ 28 pages

Calgary:

**Prise de conscience
sur le harcèlement
sexuel au travail**

page 23

Morinville:

**L'immersion
du français
un fait acquis?**

page 6

Edmonton:

**Une nouvelle église
pour la paroisse
Saint-Thomas**

Reflets pages 11-12

Sommaire

Actualités	4, 5, 6, 23, 25, 26
A l'affiche	14, 15
Anniversaires	3
Cartes	24
Professionnelles et d'affaires	
Cuisine	20
Editorial	7
Horoscope	18
La ligne aux bonnes nouvelles	3
Livres	12
Mots cachés	18
Mots croisés	18
Reflets	7-22
Restaurant	17
T.V.	21-22

Festival '80 à l'école Greenfield Un spectacle d'enfants pour les parents



page 6

Reflets

pages 7-22

Le discours du trône:

La réaction albertaine désappointe les francophones

Monsieur Roger Lalonde, président de l'Association canadienne-française de l'Alberta, se réjouit de constater que l'Alberta ait modifié sa position intransigeante, lorsqu'elle a déclaré qu'elle consentirait à ce que la Constitution canadienne garantisse certains droits linguistiques dans des domaines spécifiques, notamment en cours de justice. On considère que ceci est certainement un adoucissement de la position rigide adoptée jusqu'ici par le gouvernement de l'Alberta au sujet de l'entérinement des droits linguistiques dans la Constitution.

Cependant, en ce qui concerne la déclaration de monsieur Dick Johnston, à savoir que «l'Alberta ne peut pas accepter l'entérinement des droits linguistiques en matière d'éducation, dans la Constitution», Monsieur Lalonde déclare que «c'est précisément ce qui devrait être entériné dans la Constitution pour assurer l'unité du Canada».

L'entérinement total des droits linguistiques dans la constitution est la pierre angulaire sur laquelle la Confédération canadienne a été établie. Personne n'a su mieux l'exprimer que Sir Charles Tupper, qui, en 1896, et alors Premier Ministre du Canada, déclarait à la Chambre des Communes:

I say with knowledge that but for the consent to the proposal of Mr. Galt, who represented especially the Protestants of Quebec, and but for the assent of that conference to the proposal of Mr. Galt, that in the Confederation Act should be embodied a clause which would protect the rights of minorities, whether Catholics or Protestants, in this country, there would have been no Confederation... It is significant that for the clause protecting minorities, the measure of Confederation would not have been accomplished.

Il a été clairement établi que lorsque dans le passé, l'on parlait de minorités catholiques et protestantes, l'Acte de l'Amérique du Nord britannique s'en référait clairement aux minorités française et anglaise, l'un étant synonyme de l'autre, à l'époque.

On doit donner justice à la revendication du Gouvernement de l'Alberta que l'éducation est la juridiction exclusive des provinces. L'article 93 de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique stipule formellement que chaque province a le droit exclusif de légiférer en éducation. Ce droit, cependant, est sujet à quatre dispositions limitatives dont la troisième accorde le droit d'appel au

Gouverneur-général en Conseil, dans le cas où une minorité s'estimerait la victime d'une injustice; alors que la quatrième confère à l'autorité fédérale le droit d'intervenir et de stipuler une loi en réparation d'une injustice à laquelle une minorité est assujettie.

Aussi, il n'est pas inhabituel pour une loi d'être de juridiction fédérale mais par contre que la responsabilité de son application en soit confiée à la juridiction provinciale. Ceci est le cas par exemple du Code criminel du Canada, qui s'applique à tout le pays, mais qui par contre tombe sous la juridiction provinciale en termes d'administration.

L'entérinement total des droits linguistiques dans la Constitution ne rend pas l'enseignement du français ou de l'anglais obligatoire pour personne. Ceci devient une affaire de choix individuel. Cependant, ceci garantirait le droit d'apprendre l'une ou l'autre des langues officielles du Canada, partout au pays, respectant ainsi les deux majorités linguistiques, fondatrices du Canada, et ce de l'Atlantique au Pacifique. Il est aussi évident que les règlements se rattachant aux lois, comme la loi scolaire de l'Alberta, indiqueraient les conditions de l'application de la loi, telles que les nombres justifiables.

Un succès pour l'école Greenfield

par Luce Bossé

Le jeudi 17 avril, les étudiants de l'école élémentaire bilingue Greenfield, ont offert un spectacle de variétés à leurs parents et ce, entièrement en français. Cela a été la pre-

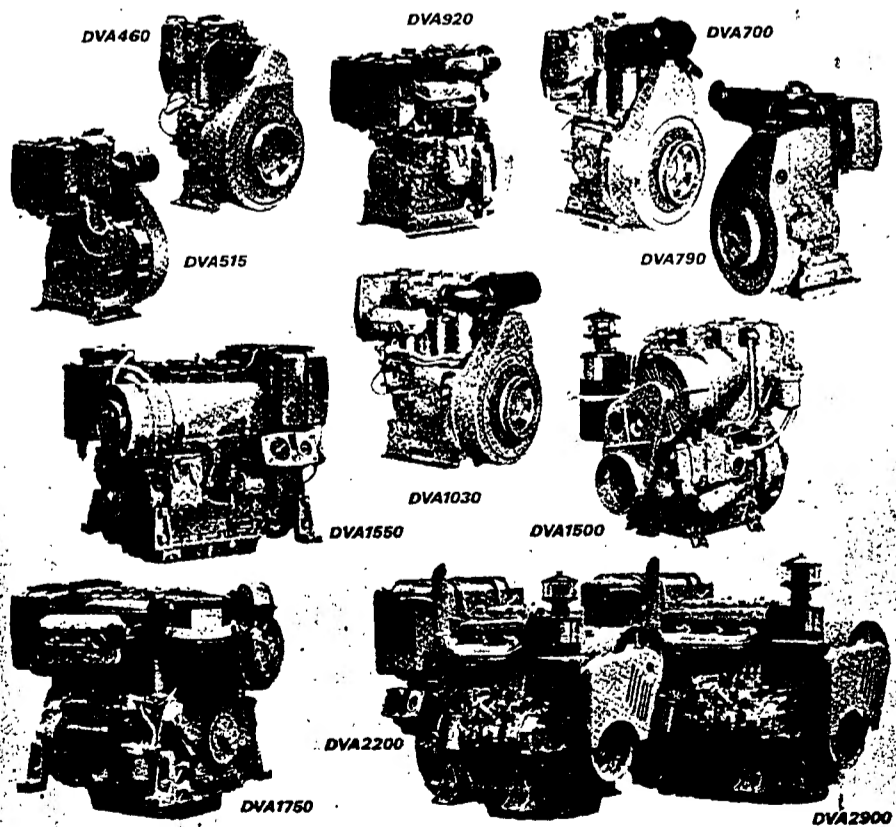
mière tentative du genre pour cette école et il ne faut pas cacher que ce fut un succès grâce aux efforts fournis d'une part par les professeurs et de l'autre par les étudiants, au nombre de 285.

Le spectacle s'est donné au gymnase de l'école et tous les sièges étaient occupés, soit environ 500 parents présents. Donc, on peut conclure que ce genre d'activités intéressent les parents, à savoir que

font leurs enfants dans les programmes bilingues. Et ces petits bouts de chou ont démontré leurs talents et leur savoir-faire. La majorité des enfants sont de familles complètement anglophones et ont appris toutes leurs notions de français à travers le programme bilingue de l'école Greenfield. Tous les élèves ont participé, c'est-à-dire de la maternelle jusqu'à la 6ième année et les professeurs étaient eux aussi de la partie. Le spectacle, intitulé festival 80, a consisté à offrir quelques chansons, fables de La Fontaine, du mime, des récitations, des sketches et de la danse. Le tout a été animé par les étudiants également et chacun s'y est donné à cœur joie. C'est un bel encouragement que l'école a reçu de la part des parents lors de cette soirée francophone et il reste à espérer que cette première tentative qui fut un succès ne sera pas la dernière.



DE LA FORCE A REVENDRE AVEC UNIVERS DIESEL



UNIVERS DIESEL vous offre toute une gamme de moteurs de grande classe variant entre 4 Hp et 80 Hp.

Ces moteurs sont soit: diesel ou à essence.

Ces moteurs refroidit à l'air sont spécialement construit pour petites machineries de construction, pompes, compresseurs, génératrices, équipement de levage ainsi que pour la ferme, utilité marine, locomotion, etc.

Nous offrons un service après-vente des plus efficace.

Voyez nos Servi-Centre

UNIVERS
DIESEL

ou contactez:

UNIVERS
DIESEL

1569 Rte Kennedy, Ste-Marie Bce, P.Q. G0S 2Y0

Tél: 418-387-3658
Télex: 051833502

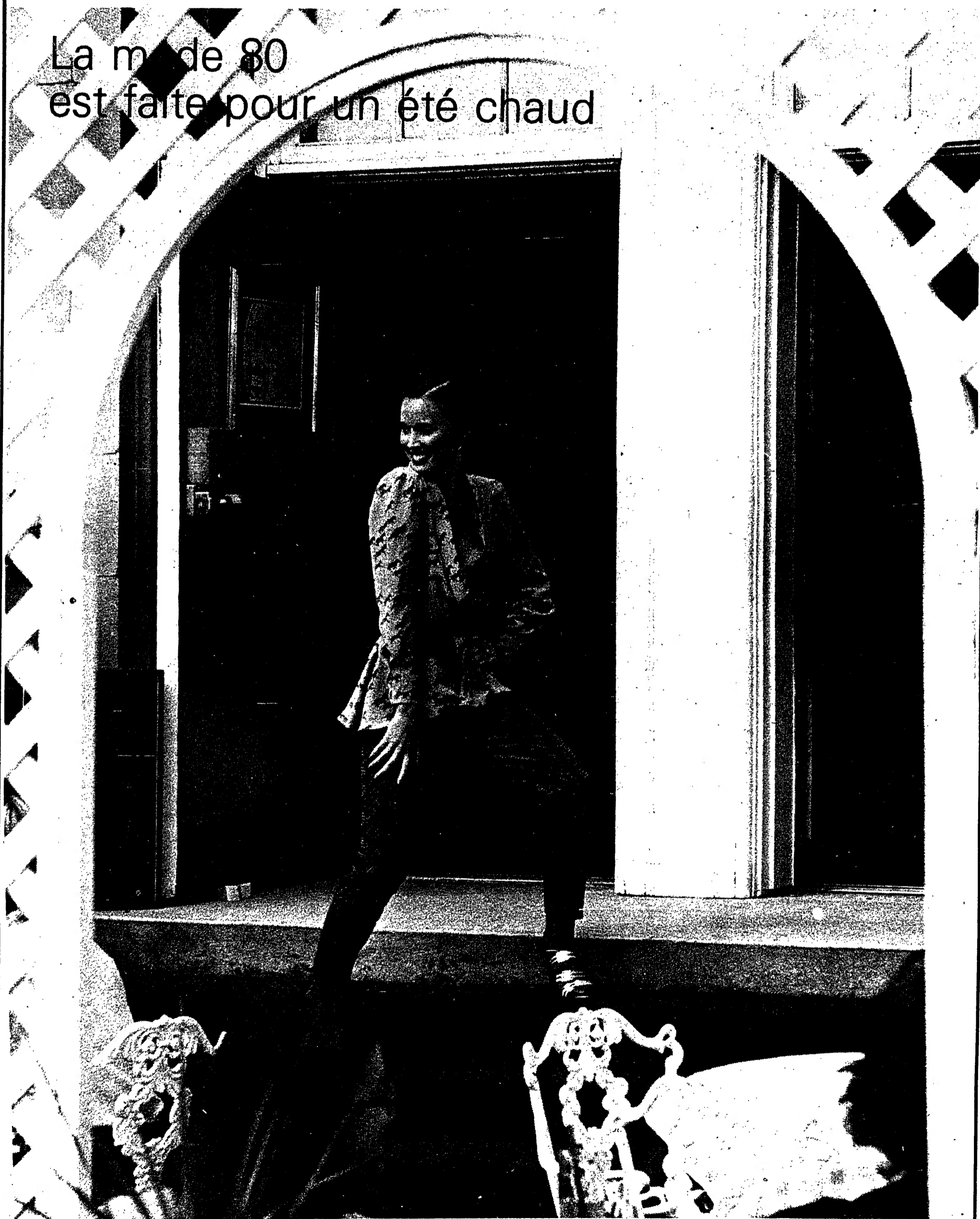


REFLECTS

le FRANCO-ALBERTAIN

Rédactrice: Silvie Pollard-Kientzel

La mode 80
est faite pour un été chaud



Les invités

Commentaires

Au sujet de la semaine des secrétaires

par Silvie Pollard-Kientzel

Cette semaine, c'était la "Semaine des Secrétaires", et c'est pourquoi la rédaction a décidé de consacrer, dans cette édition du 25 avril, la rubrique LES INVITES DU FRANCO à des secrétaires. Après tout, la secrétaire a bien le droit, elle aussi, de s'asseoir à la table d'honneur, une fois dans l'année...

Et c'est précisément ce droit annuel que semble contester nombreuses d'entre elles.

En effet, certaines secrétaires pensent que cet honneur, si honneur il y a, est des plus désuets, et... des plus hypocrites. Pourquoi porter attention à la secrétaire une fois par an, et une seule fois seulement? Et pourquoi justement la secrétaire? Serait-ce qu'une prise de conscience jaillirait subitement chez les patrons, révélant la mauvaise position de toutes ces femmes?

"C'est une nouvelle façon de dire "Sois belle et tais-toi!", assure une secrétaire. "La preuve que nous sommes un peu mises à l'écart, c'est le salaire", insiste une seconde, quand la troisième déclare que le principe pourrait être bon, si, on n'oubliait pas la Secrétaire le reste de l'année...

Il est certain que le prétexte à ce refus de participer à cette "Semaine des secrétaires", est tout à fait fondé, tout du moins dans certains cas. Cependant, une telle réaction n'est-elle pas soufflée par un sentiment de défensive? Mais une défense dirigée contre quelle attaque? Celle d'un patron? ou celle de soi-même? En effet, cela ne trahit-il pas, bien de tout du moins chez ces secrétaires, une quelconque confusion face à ce métier? une sorte de malaise en soi-même, de honte de n'être finalement qu'une secrétaire? Et pourtant, Dieu sait combien la secrétaire est importante dans une entreprise ou un bureau. N'est-elle pas la première personne entendue à l'autre bout du fil? N'est-elle pas celle qui a rédigé la lettre reçue ce matin, et celle d'hier aussi? Enfin, la secrétaire n'est-elle pas tout simplement la personnalité et le reflet de son patron?

Justement, me direz-vous, la secrétaire est en effet le reflet du patron, et non pas son propre reflet. Mais le patron, lui, n'est-il pas le reflet de la compagnie? Cela l'empêche-t-il d'être lui-même? bien au contraire, je dirai que c'est la secrétaire qui donne sa figure à son environnement et non l'inverse. Qui donc aurait envie d'aller voir son médecin, si la secrétaire médicale était une horrible, peu aimable personne?

Mais peut-être n'est-ce pas vraiment par sentiment d'infériorité que ces femmes refusent les "honneurs" d'une semaine toute pour elles? Peut-être est-ce là une inspiration plus profonde, une inspiration qui semble être à la mode depuis George Sand, et qui se qualifie de "Féministe"?

Mais dans ce cas, si c'est par refus de se faire sortir, pauvre petite femme, par le grand patron fort et puissant, qui donc se met en position d'infériorité? Et surtout, permettez-moi, mesdames les secrétaires de vous poser une question: Qui donc affirme si fermement que les patrons sont tous des hommes? Et encore, que la semaine des secrétaires est un honneur aux secrétaires, par les patrons seulement? Pour ma part, j'estime qu'il y a là grande confusion; les pères de famille ne fêtent-ils pas leur femme au jour de la fête des mères? Alors, pourquoi les employeurs, lorsqu'ils soient, ne fêteraient-ils pas leur secrétaire?

Bernadette Noël de Saint-Paul

Bernadette est devenue secrétaire, il y a trois ans, au sortir de l'école, diplôme de secrétariat en poche.

A l'âge de 20 ans, elle déclare: "Etre secrétaire, demande beaucoup de qualité; il faut pouvoir être efficace et très disponible." Et, dans un éclat de rire qui la caractérise bien souvent: "Oh non, il n'y a pas de honte à être secrétaire; c'est un métier comme un autre, et ce n'est pas tout le monde qui peut l'être!..."

Cependant, Bernadette, qui touche déjà un peu à tout, dans le domaine de la francophonie albertaine, comme Les Blés D'Or, pour ne citer que celui-ci, avoue ne pas vouloir rester dans cette position indéfiniment: "Je veux répondre à un vieux rêve, et travailler dans une agence de voyage." Mais cela n'est-il pas un peu semblable au métier de secrétaire?

De la semaine de la secrétaire, Bernadette ne pense qu'une chose: "Ça ressemble au métier de secrétaire; c'est ben l'fun! et ça prouve que notre travail est apprécié, et que l'on n'est pas seulement un bouche-trou..."



Lise Hamel d'Edmonton



Lise Hamel est célibataire, secrétaire diplômée depuis 7 ans. Elle a commencé son premier emploi dès sa sortie des études, et semble tout à fait satisfaite de son sort.

"C'est par choix que j'ai étudié le secrétariat, et je considère la position secrétaire comme étant un véritable métier."

En effet, Lise ne semble avoir aucun doute quant à la nécessité et la place de la secrétaire dans un bureau et la société: "La secrétaire est l'aide du patron, son conseiller. Il faut savoir prendre des responsabilités, avant même qu'elles vous soient données, et savoir se faire valoir comme dans n'importe quelle profession."

La semaine de la secrétaire trouve un appui certain en Lise qui trouve que "c'est la preuve que nous sommes une personne et non une machine, et ça fait bien plaisir."

Et de continuer: "Non, je ne crois pas que la secrétaire soit oubliée par son patron le reste de l'année; ce n'est pas parce qu'il ne félicite pas chacun des travaux que la secrétaire accomplit, qu'il faut se croire négligé, il faut savoir être sur de soi, et simplement voir que l'on est apprécié par l'accueil de ce que l'on fait, plus que par des félicitations..."

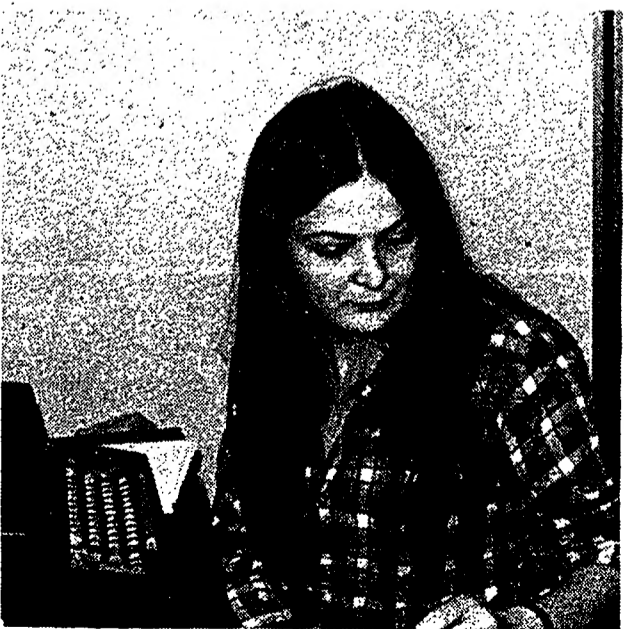
Manon Audette de Lethbridge

Mme Audette est secrétaire depuis 4 années. Diplômée d'une école de Secrétariat du Québec, elle est secrétaire à mi-temps à l'ACFA régionale de Lethbridge depuis un an et demi.

Si c'est tout à fait par hasard qu'elle s'est retrouvée à Lethbridge, c'est bien par choix qu'elle est secrétaire. Mais elle ajoute: "C'était par choix, autrefois, mais plus maintenant." "Ça a été un choix, oui, mais cela ne le serait plus aujourd'hui."

Aujourd'hui, Manon aime travailler avec les jeunes enfants.

Une secrétaire, c'est quoi? "C'est un travail très varié, qui est assez intéressant, mais c'est tout de même un emploi ingrat, qui donne un peu un sentiment d'infériorité. Toutes les secrétaires sont un peu l'outil du patron. Et je ne peux pas dire que je suis d'accord avec l'idée de la semaine des secrétaires, je trouve vraiment que c'est abaisser la personne que de lui faire les honneurs une fois dans l'année, et la négliger le reste du temps."



du FRANCO

Lucienne Montpetit
de Morinville



Mère de quatre enfants, ancien professeur en maternelle, Mme Montpetit est secrétaire "Bouche-trou", suivant ses propres termes, depuis un an et demi.

"Je ne suis pas vraiment secrétaire, je m'occupe du Carrefour; mais comme il n'y a pas, à Morinville, de secrétaire et de coordonnateur pour la régionale de l'ACFA, c'est moi qui suis tout."

Mme Montpetit, secrétaire en attendant qu'on en trouve une, a tout de même un idée bien précise du métier, qu'elle admet pouvoir "en être un pour quelqu'un qui aime ça": "C'est s'occuper du courrier, téléphone, pouvoir donner toute information concernant le bureau..."

"Je ne suis pas secrétaire, mais je pense que la semaine de la secrétaire est une très bonne idée, il me semble que ça doit faire bien plaisir."

Dominique Aigu d'Edmonton



Dominique a 25 ans, et est secrétaire depuis déjà huit années.

Née en France, et de parents français, Dominique est l'une de ces secrétaires, secrétaires, puisque ce n'est ni par chance, ni même par dernière ressource, qu'elle l'est devenue, mais vraiment par choix, et après plusieurs années d'études.

Ainsi donc, être secrétaire, pour Dominique, c'est "un métier comme un autre", qui consiste à participer aux divers travaux de bureau, et à savoir prendre toute initiative nécessaire, pour la bonne marche de ce bureau. D'ailleurs, "s'il est de plus en plus difficile de trouver un emploi de secrétaire, c'est en grande partie précisément parce que les entreprises veulent avoir des secrétaires avec beaucoup plus de plomb dans la cervelle qu'autrefois."

"La Semaine des secrétaires, c'est à mon avis une très bonne initiative; pour une fois, c'est le patron qui est aux petits soins de sa secrétaire, je ne vois vraiment rien de mal à ça..."

Liette Bugeaud de Bonnyville

Mme Bugeaud aussi, est secrétaire parce qu'elle l'a voulu, et non pas par quelque fameux hasard. Elle a aujourd'hui 54 ans, et, après avoir élevé ses sept enfants, elle a décidé de reprendre son activité professionnelle.

En tout, Mme Bugeaud a exercé ce métier plus de dix ans, et... elle l'aime.

Etre secrétaire, ça peut-être beaucoup de choses, dépendamment du bureau: "C'est un travail très varié qui demande beaucoup d'attention. Mais c'est avant tout un travail très intéressant..." a-t-elle déclaré.

Et d'ajouter: "Non, une secrétaire est bel et bien l'aide d'un patron, et non pas son outil; je ne sais pas où on a été chercher ça!"

Sa position vis-à-vis de la semaine des secrétaires est très claire; la chose n'est guère de grosse importance: "Vous savez aujourd'hui, on fait des années, des journées et semaines sur un peu n'importe quoi, alors pourquoi pas la secrétaire? De



toute façon, je n'y prête pas attention, et je suis d'ailleurs étonnée de la proportion qu'a prise cette semaine-ci. Mais avouons une chose, même si ce n'est pas vraiment important, ça fait bien plaisir."

COMMENTAIRES (Suite de la page 8)

Si vraiment vous voulez vous battre, oubliez donc la cause féministe, qui, d'ailleurs, interdit toute parole aux hommes secrétaires, car il y en a, au sein même de l'ACFA (Red-Deer), et battez-vous plutôt pour la cause sociale qui a encore et toujours bien des besoins de révision.

Quant à vous qui souffrez d'un complexe d'infériorité, je ne dirai qu'une chose, ne jetez pas la rose que l'on vous offre sans en recueillir les piquants...

Semaine des secrétaires

Radio-Canada rend hommage à tous et toutes les secrétaires et travailleurs de bureaux albertains.

La société souligne particulièrement la compétence et l'effort soutenu de son personnel à Edmonton qui oeuvre constamment en coulisse:



CHFA

Danielle Jolivet

(adjointe au directeur de la radio)

Charline Letellier

(secrétaire à la direction de la radio)

Aline Dubois

(coordonnatrice des émissions)



CBXFT

Michèle Grégoret

(adjointe au directeur des services français)

Cécile Magnan

(secrétaire à la direction des services français)

Suzanne Arpin

(coordonnatrice des émissions)

St-Thomas d'Aquin construit sa nouvelle église

par Luce Bossé

Depuis plusieurs années déjà, les paroissiens de St-Thomas d'Aquin espèrent voir s'élever leur nouvelle église dont la capacité serait supérieure à celle de la présente église.

Leur rêve va bientôt se réaliser, car au courant de ce mois-ci les travaux débuteront. Le terrain a été acheté et les plans ont été faits par la compagnie d'architectes Dupuis et Tardif. L'église sera située à l'angle de la 89ième Rue et de la 84ième Avenue, soit derrière la Maison St-Joseph. Ce projet ne consiste pas à offrir un luxe aux familles francophones, mais a été plutôt conçu pour les besoins de la cause. En effet, il y a maintenant plus de 225 familles francophones à St-Thomas, et l'église actuelle a une capacité de 250 personnes; la nouvelle en contiendra près de 400.

L'ancienne église sera vendue soit à l'Université ou à tout autre organisme. Plusieurs personnes

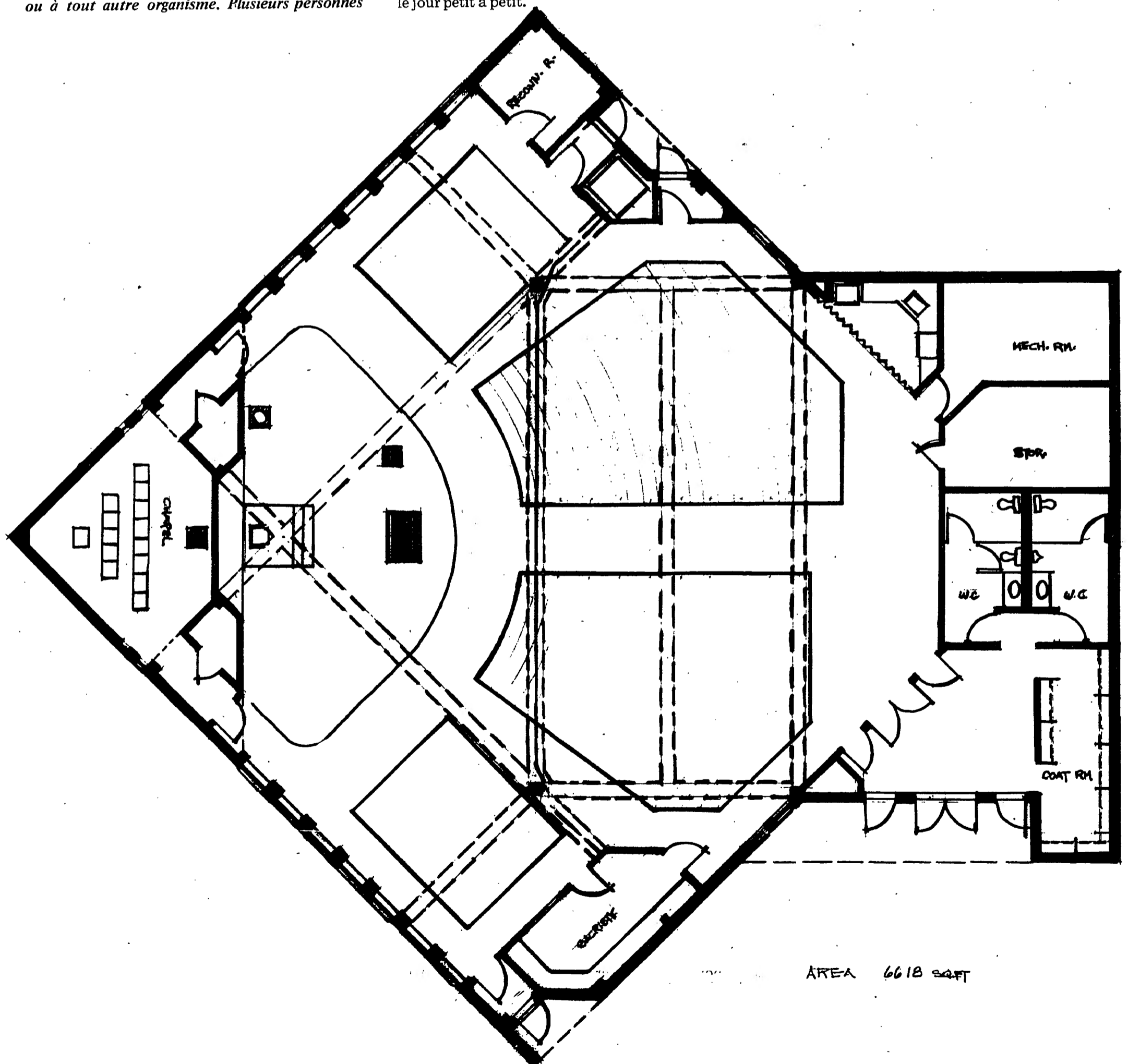
ont donné beaucoup de leur temps à lancer cette belle initiative. La paroisse St-Thomas tient à remercier tout particulièrement MM. Jean-Louis Dentinger et Jean-Claude Perreault, ingénieurs, pour leurs bons conseils; ainsi que M. François Baillargeon, ex-président du comité de construction. Le présent comité de construction est composé des personnes suivantes: Ronald Breault, président, René Blais, Rosaire Tessier, Laurent Ulliac, Maurice Gaudet, Agathe St-Pierre, Phil Amyotte, Nicole Cleriot, secrétaire, et toutes les autres personnes qui ont oeuvré au comité de quelque façon qu'il serait trop long de citer.

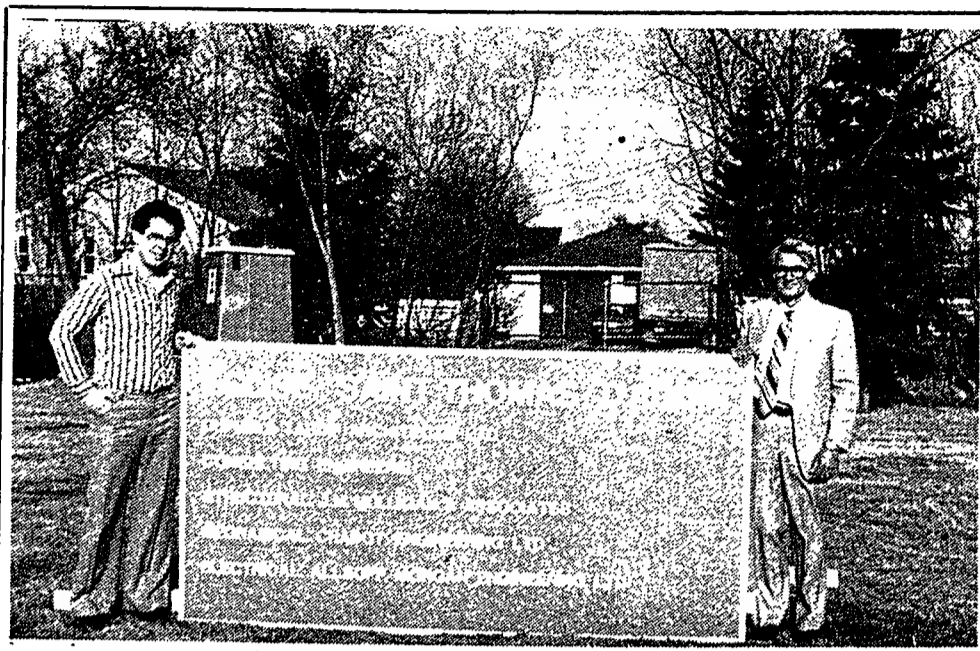
HISTORIQUE:

Tout d'abord, un petit historique de la paroisse car chacune a son histoire propre. Les débuts de la paroisse St-Thomas d'Aquin se sont avérés assez difficiles. Après maintes démarches, de MM. François Baillargeon et René Blais, la paroisse a vu le jour petit à petit.

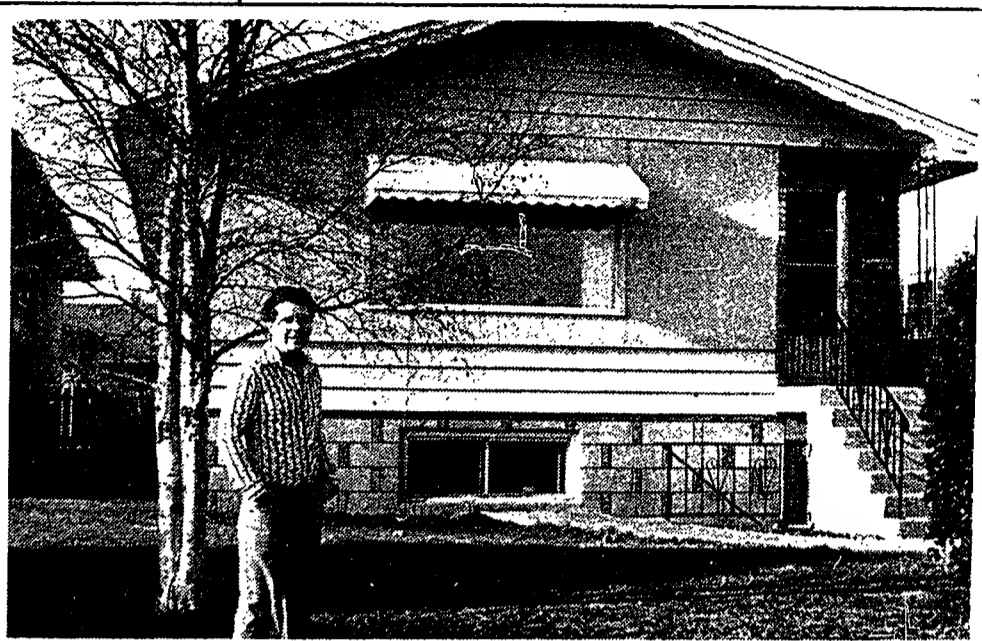
Il y avait déjà, à l'époque, des paroisses francophones au nord de la ville, mais pour les francophones demeurant au sud d'Edmonton la situation n'était pas la même. Se voyant obligés d'envoyer leurs enfants à l'école Grandin, nos deux paroissiens ont réagi face à ce problème de transport et d'éducation. C'est à l'aide des bons conseils du Père Patoine qu'ils ont pu entamer la première étape. Une première rencontre a eu lieu à l'automne 1957 avec les gens intéressés qui se chiffraient au nombre de douze à ce moment. La Commission scolaire ont considéré la demande à condition qu'il y ait au moins 25 inscriptions à la première année. C'est donc en 1959, que la 1ière année française a été instituée et la classe était située chez les Filles de Jésus. Puis, avec les années, des classes se sont ajoutées et ce, jusqu'à la 6ième année élémentaire.

L'école actuelle de St-Thomas d'Aquin existait déjà mais était complètement anglophone, c'est alors que la paroisse ont acquis l'école et qu'elle





A gauche, M. Ronald Breault, président du comité de construction, et à droite, M. François Baillargeon, ex-président. On retrouve cette affiche sur le terrain de la future église.



M. Breault devant le nouveau presbytère de la paroisse St-Thomas, situé au 8760 - 84e Avenue.

est devenue entièrement francophone avec le temps. En 1965, lorsque les élèves terminaient leur 6^{ème} année, (l'école J.H. Picard n'existant pas encore) les filles poursuivaient leurs études à l'école l'Assomption et les garçons au Collège St-Jean.

Le problème des écoles est une facette des ennuis de la paroisse. Les paroissiens n'avaient pas d'église non plus. Ils sont alors allés s'enquérir auprès de l'Evêque d'Edmonton, Mgr MacDonald pour avoir une église. En 1958, la messe dominicale était célébrée à la chapelle du Collège St-Jean par les Pères Arthur Laserte et Geoffre Pomerleau, O.M.I. Les paroissiens se sont occupés également à la même époque d'organiser des soirées sociales pour francophones. Le cercle a donc grandi de plus en plus et le besoin s'est fait sentir d'avoir une place essentiellement pour eux.

En 1960, le premier curé de la paroisse est nommé en la personne du Père Denis Hébert. La chapelle ne suffisait plus aux besoins et les paroissiens ont entrepris les démarches nécessaires à la construction d'une église. Par hasard, il est arrivé qu'au même moment la chapelle des Forces aériennes de Clareshom était à vendre. La paroisse St-Thomas a donc acheté la chapelle, qui est l'église actuelle, en 1960 pour la modique somme de 4,000.00 dollars. Alors, les paroissiens ont vu à démonter cette chapelle, à effectuer le chargement des camions et la transporter à Edmonton. Le terrain qui est l'emplacement actuel de l'église a été loué des Oblats.

Le presbytère a été construit en même temps que la reconstruction de la chapelle. La paroisse comptait environ 60 familles à ses débuts. Les gens ont étudié les emplacements les plus propices à devenir le centre qui desservirait le mieux la population environnante.

Le bail du terrain actuel se termine en juin 1981 et entre temps, le Collège a été vendu à l'Université de l'Alberta. Donc, la paroisse s'est vue dans l'obligation de déménager, d'avoir son propre terrain et une église plus grande par le fait même, car la présente peut contenir 275 personnes maximum.

UNE DETTE

L'ancienne dette de la paroisse se chiffrait au montant de 55,000.00 dollars après installation et a été payée en dix ans. La prochaine dette se chiffre, elle, à 600,000.00 dollars et les prévisions laissent présager des paiements pour une durée de 25 ans.

L'EGLISE:

La nouvelle église sera de forme carrée, soit 6618 pieds carrés de dimension. Elle sera surmontée d'une lucarne faîtière qui illuminera la nef. Les vitraux assez spéciaux proviennent du Collège Holly Redeemer des Pères Rédemptoristes, qui est fermé à l'heure actuelle. La paroisse a obtenu les vitraux et l'autel de marbre d'eux pour la somme

de 34,000.00 dollars; objets qui ont une valeur réelle d'un demi million de dollars. Les vitraux mesurent approximativement 81 pouces de haut par 30 pouces de large et 1 pouce et demi d'épais. Ils sont au nombre de 14 et représentent les différentes stations du chemin de croix. Ils sont de béton coulé dans un moule à armatures d'acier avec des morceaux de verres colorés pour les motifs coulés à même le béton.

L'extérieur sera de granex blanc et l'intérieur de bois lamelé. Elle sera multi-fonctionnelle, dans le sens que la partie centrale servira également de salle de réunion vu qu'une porte coulissante fermera le sanctuaire automatiquement.

Le terrain de 234 pieds par 284 (soit 1.53 acres) provient des Filles de Jésus et à prix très modique. Elles ont fait don d'un montant considérable à la paroisse à condition de construire une église.

La société de construction est TECHNURBE dont le président est M. Marcel Semonis et le surintendant général, M. Fernand Simard. La construction devrait débuter bientôt et se terminer pour Noël. La première pelletée de terre a été levée par l'abbé Guimond le dimanche 13 avril. Il a également procédé à la présentation du président et du surintendant de la compagnie de construction, ainsi que du comité de construction. La cérémonie s'est terminée par un vin et fromage offert par Technurbe; plus de 150 personnes y ont assisté.

A Calgary: «La Bohème de Puccini»

Claude Corbeil une vedette francophone

par Denis Favreau

LA BOHEME de Giacomo Puccini se jouait récemment à Calgary. C'est la deuxième fois que la Southern Alberta Opera Association (SAOA) présente ce populaire drame lyrique sur la scène du Jubilee Auditorium. LA BOHEME est le tout premier spectacle présenté par la S.A.O.A., lors de ses débuts il y a sept ans. Tout comme la première, la présentation '80 était chantée dans la langue originale, l'Italien.

LA BOHEME, est une tragédie émouvante où l'amour est le thème principal. Tiré d'un roman de Henri Murger, Scènes de la Vie de Bohème, cet opéra de Puccini peint un tableau de rêveries et d'amour de jeunesse dans le cadre d'un Paris

bohémien du dix-neuvième siècle. L'humeur joyeuse de jeunes artistes est en contraste direct avec la difficulté de leur existence. Cependant, ils ne semblent pas troublés par l'absence de tout confort; ils sont, en bons artistes, beaucoup trop absorbés par leur recherche de beauté et d'amour pour se soucier d'autre chose.

LA BOHEME se situe au siècle dernier certes, mais les sentiments et les émotions empruntés par Puccini sauraient fort bien se rencontrer de nos jours. Cet opéra est de ceux que le temps n'abîme pas. Au contraire, avec le temps, ses valeurs classiques ne se font que plus éclatantes.

Les décors, les costumes et l'éclairage de

cette dernière production servaient admirablement à l'exécution de ce grand chef-d'œuvre lyrique.

Le Calgary Philharmonic Orchestra, sous la baguette de Bryan Balkwill, a su démontrer qu'il était indéniablement à la hauteur de toute grande tâche musicale que seul un orchestre de haut calibre pourrait entreprendre avec succès.

Il n'existe aucun doute à présent que l'Alberta soit de taille à présenter les plus importantes productions lyriques et musicales. D'ailleurs, les Albertains sont les seuls à pouvoir se vanter d'avoir deux compagnies d'opéra dans leur province.

Dans LA BOHEME, le rôle de Colline est,

joué par le renommé Claude Corbeil. Né à Rimouski (Québec), Claude Corbeil, basse, a fait ses débuts à Québec il y a plus de vingt ans dans nulle autre que LA BOHEME. Claude a débuté au New York City Opera dans le rôle de Des Grieux dans MANON de Massenet et depuis, il a chanté à travers le Canada, un peu partout en Europe, dont l'Angleterre ainsi qu'aux Etats-Unis et à Hawaï. Claude Corbeil est un «spécialiste» des oeuvres de Mozart et du répertoire français. Claude a aussi joué pour la radio et la télévision, notamment dans MACBETH de Verdi et dans LA BELLE HELENE à Radio-Canada.

Claude Corbeil est l'un des artistes les plus populaires. Claude a

déjà chanté avec la plupart des plus importantes compagnies d'opéras canadiennes et il a su se faire une enviable réputation en tant que professionnel de très haut calibre.

Dans le rôle de Colline, sa voix est chaude et riche et ajoute une partiellement de lustre à un rôle autrement trop souvent superficiel et bizarre.

Au soir de la première représentation, le 17 avril dernier, Claude Corbeil marquait son quarantième anniversaire de naissance. Lors d'une entrevue exclusive au FRANCO, Claude a voulu confirmer son appartenance à la francophonie en affirmant: «Quoique je voyage beaucoup, mes racines sont québécoises et, là-dessus, je fais mes saluts à tous les Franco-Albertains.»



Claude Corbeil sera de retour en Alberta l'an prochain pour y interpréter LES NOCES DE FIGARO.

**HEURE DE
TOMBEE**

**VENDREDI
10 heures**

La variété



Julien Clerc

Une évasion sur les ailes de la poésie qui vous ramène à l'époque des chemises à jabots et des redingotes. Et ça sur une musique qui a la texture d'un jeans... Voilà la formule chimique de Julien Clerc qui s'est amusé, une fois encore, à produire une explosion dans le coeur de sa clientèle. Un microsillon réalisé au Québec bien que le cadre géographique ne provoque aucune pamoison supplémentaire: il a, en effet, soutiré des sons de Morin Height qu'il aurait tout aussi bien pu produire en France. Sa stratégie habituelle persiste: les meilleurs paroliers français pour lui fournir de beaux mots à la bouche, des métaphores poétiques et des histoires de coeurs qui relèguent votre vie sentimentale à la dimension de vulgaires téléromans. Les fans seront heureux...

DISQUES



Pierre Létourneau

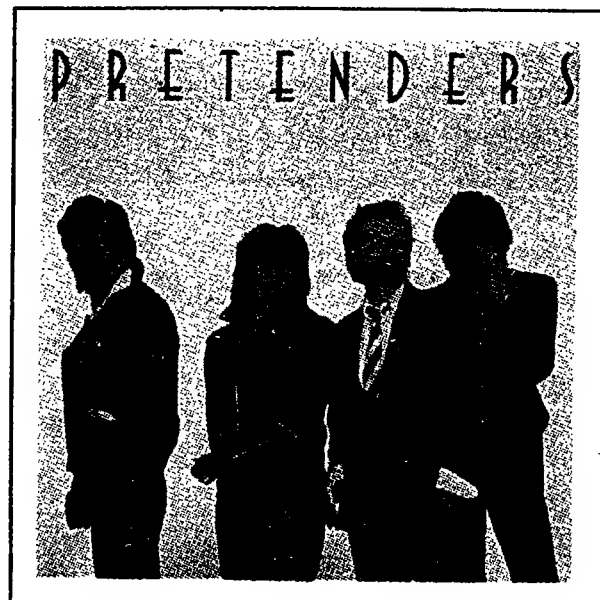
L'un des rares vétérans issu de l'empire des chansonniers à ne pas s'être fossilisé... Par cet album, Létourneau trace un habile trait d'union entre sa rigidité d'antan et la tendance actuelle. Cette dernière lui est d'ailleurs soumise par le biais d'une jeune équipe (musiciens, compositeurs) qui devient vite sa fontaine de Jouvence. Quant aux mots, Létourneau s'en charge personnellement avec plus de lucidité et moins de poésie candide. Il rejoint vaguement la mission de Sylvain Lelièvre: être le témoin attentif d'un coin de rue ou d'un coin de chambre à coucher. Au total, un microsillon où le chanteur prend les grands moyens pour ne pas être un chansonnier qui viendrait "râfler son dernier rôlement"...

qu'elle possède et elle le sait. Elle s'en sert au maximum tout au long de l'album.

Une chanson a été écrite par Ray Davies, fondateur du groupe «The Kinks», et produite par le producteur légendaire new wave Nick Lowe: «STOP YOUR SOBBING», qu'a été le premier morceau musical enregistré par le groupe. Nick était alors en charge de la production de ce 45 tours qui leur a amené un succès immédiat sur le palmarès Londonien.

Le groupe habite peut-être l'Angleterre mais Chrissie Hynde est originaire d'Akron dans l'Etat d'Ohio. Elle ne trouvait pas l'esprit musical satisfaisant dans son pays natal, alors solution très simple, en trouver un autre qui réponde à ses besoins. Selon toutes les apparences, surtout si on en croit nos oreilles, elle a trouvé exactement ce qu'elle désirait de l'autre côté de l'Atlantique.

Chacun des trois membres masculins qui forment le groupe avec Chrissie, chante aussi mais uniquement «Les harmonies». Peut-être dans le contenu d'un long jeu futur, vas-t'en en entendre



un chanter une chanson en entier. De toute façon, ils ont raison de prendre leur temps, car entendre Chrissie est très agréable.

Dans plusieurs chansons, «THE PRETENDERS» vous provoque par des expressions qui font rougir la radio. Ils vous force à réfléchir sur votre propre sort. Savez-vous où vous allez? Ecoutez le disque et trouvez vous-même la réponse. Elle n'est pas gravée sur le plastique, seule la question y réside.

Un «instrumental» est présent sur la première face. «SPACE INVADER» en est le titre. Tous les instruments se font entendre tour à tour ou en une seule et même unité sans jamais avoir recours au solo d'un instrument qui rendrait ce groupe monarchiste. Tout est séparé également entre chaque musicien pour former finalement un court morceau musical qui glisse agréablement vers l'auditeur.

Bien entendu, un groupe de tant de talent, ne peut s'empêcher d'avoir un certain succès sur les ondes de la radio, aussi bien AM que FM. «BRASS IN POCKET» en est un très bien connu des auditeurs des deux médiums, quoiqu'ayant plus de demandes du côté AM. Le disque complet est rempli de ces morceaux musicaux qui font danser, rire et encore danser ou quoi que ce soit qui vous passe à l'esprit.

Ce n'est pas du «punk», il n'y en a plus à Londres et il n'y en a jamais eu ici dans l'ouest Canadien. C'est le style «new wave», c'est-à-dire du R-N-R plein d'énergie et de mouvement.

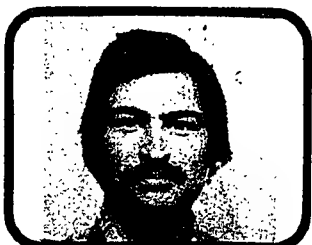
Quatre jeunes dont une fille, un son des plus frais sur le marché, une voix qui fait pâlir la plupart des autres chanteuses de même style; tout ça est étrangement mélangé sur le disque. «PRETENDERS», un disque qui ne prétend rien d'autre que vous offrir un bon moment en musique.

Ce disque est admirablement bien produit par Chris Thomas..

«THE PRETENDERS», un groupe qui ne demande pas mieux que de semer la bonne humeur parmi ses auditeurs...

Le pop

par Eric Lambotte



The Pretenders

Enfin un groupe dont la musique est si directe, que personne n'a de raison à se prendre pour qui ils ne sont pas. «THE PRETENDERS» d'Angleterre et des Etats-Unis, chantent la vie sans détour néanmoins un certain degré de rêve et de romance parmi les quelques 13 morceaux du disque.

La plupart des chansons sont écrites par Chrissie Hynde. Elle joue de la guitare rythmique et occupe la position de chanteuse. Une voix qui percé lentement mais sûrement à travers vos tripes musicales. Ce n'est pas une voix de tous les jours

Le South Side Folk Club
Présente



BARDE

en concert

JEUDI 1er MAI à 20h00

AU THEATRE du MUSEE PROVINCIAL

Billets chez **Chez MIKES** et au **HUB**

\$6 en avance \$7 à la porte

une production Celtic

La Régionale Morinville-Legal est à la recherche de:

- 1- administrateur(trice) du Carrefour à Morinville. Emploi à demi-temps.
- 2- instituteur(trice) du cours d'immersion en français pour la pré-maternelle à Morinville. Emploi à demi-temps.

Acceptons les demandes pour un des deux emplois ou pour les deux

Salaire: 6.50/heure ou à négocier

Contactez: Solange Bachand au 939-4497

Que de dentelles pour '80...

Beaucoup de dentelles, des tissus originaux importés d'Europe et des couleurs chaudes, telle est la mode printanière créée par Kathryn Payne, dessinatrice de mode pour dames, à Edmonton.

A gauche:

Modèle «ZEBRE ITALIEN», retrouvez le confort tout en demeurant élégante. Ici, encore une fois on redécouvre la légèreté de la soie. Le veston de coupe décontractée est d'un bleu acier avec motifs. Pantalon ajusté et plus étroit à la cheville cette année.

A droite:

Modèle très original et décontracté, présenté lors d'un défilé de mode à l'Hôtel Macdonald. Tenue de soirée comprenant un haut coupe tunique et une jupe très étroite. Le tout de couleur bourgogne et confectionné de dentelle Chantilly.

Ci-dessous:

MODELE DE GAUCHE: Création inspirée des années folles. Combiné qui comprend cape, jupe porte-feuille et chapeau discret agrémenté d'un voile brodé. La cape de soie est garnie de plumes de faucon. L'ensemble de couleur crème peut-être porté séparément.

MODELE DE DROITE: Modèle «DUPONI» un peu plus sport que les précédents. Veston de soie couleur or garni de plumes de faucon. Porté avec un pantalon noir également de soie. S'accommode très bien d'un chapeau.



Ci-dessus:

Pour couronner le tout, le modèle classique de la robe de mariée. Le voile et la traîne viennent ajouter la touche finale d'élégance. Cette création est confectionnée entièrement de dentelle française, sauf pour le corsage et les poignets qui sont de dentelle antique.



**Renaissance
Hair
Fashions**

Service
Français

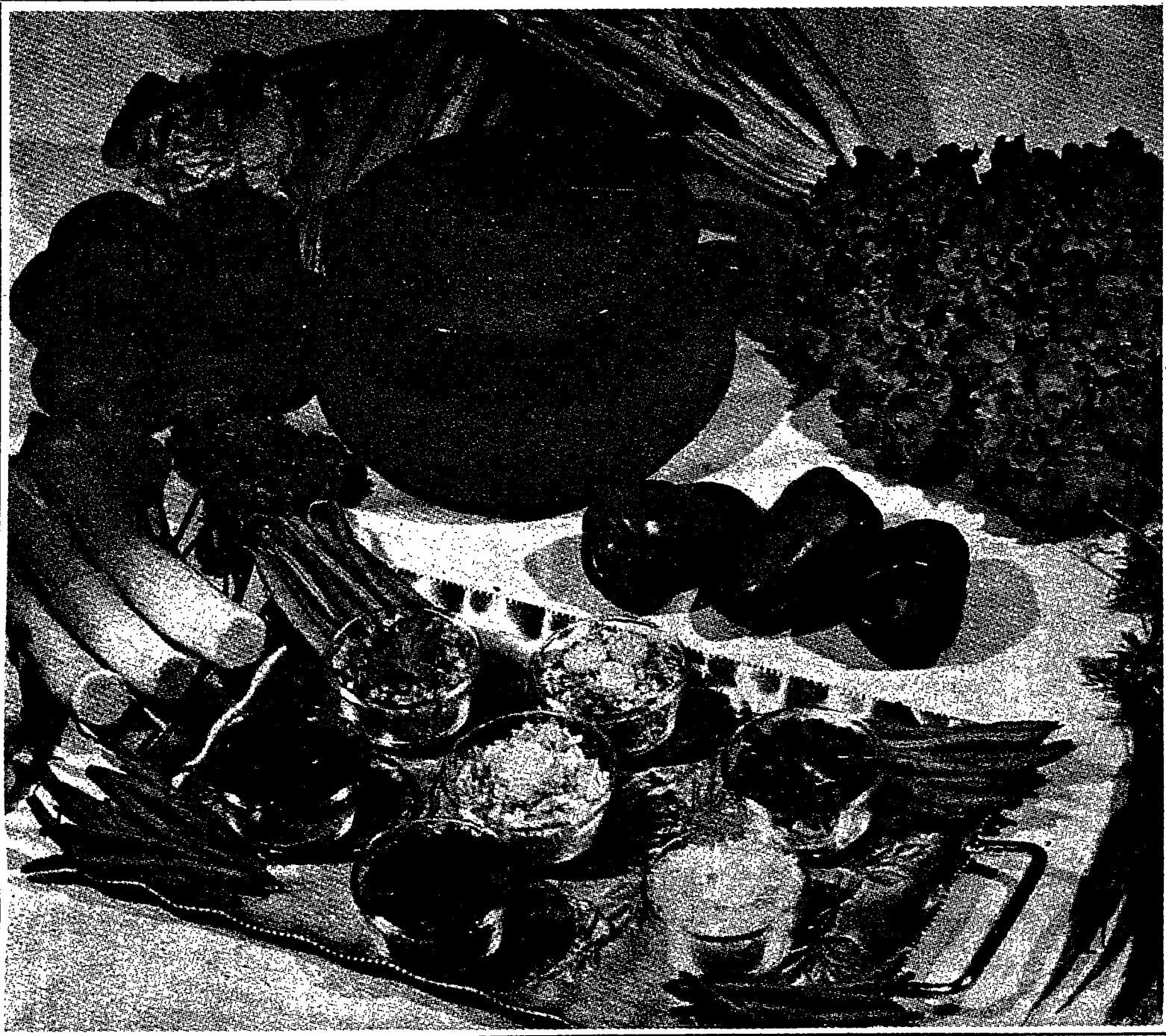
Permanententes - teintures
Goupes de tous genres
mises en plis



RENDEZ-VOUS
471-1681



Dans votre cuisine avec Monique Chevrier



Cuisson des légumes pour les soupes et les potages

Il faut refaire son éducation en matière de cuisson de légumes. Parlons aujourd'hui de la cuisson des légumes frais pour les soupes et les potages. Couper les légumes en petits dés, c'est plus appétissant et plus savoureux. Il est préférable de faire revenir les légumes au gras (beurre ou huile), avant d'ajouter le liquide. On dit: faire étuver.

Tous les potages et les soupes doivent cuire lentement, car l'arôme disparaît, entraîné par la vapeur. On doit cuire environ 1 heure. Après la cuisson, on peut passer le potage aux légumes, soit au passe-purée ou, pour obtenir une purée plus lisse, au broyeur, robot-cuisine (blender ou Cuisinart ou autres).

Un surplus de potage se congèle bien. De préférence, congeler en petites portions. On peut garnir une soupe de céréales (riz, tapioca, orge) ou de pâtes alimentaires de petites dimensions.

Soupe aux légumes

2 oignons
1 poireau
2 carottes
1/2 piment
1 pomme de terre
2 branches de céleri avec feuilles
1 petite laitue
1 petit chou-fleur
3 branches de persil haché
1/3 t. de beurre
1/4 t. de graisse
8 t. d'eau ou de bouillon
Sel - poivre

PREPARATION

Hacher finement les légumes. Mettre le persil de côté.

pour le service. Dans une grande marmite, fondre le gras sans prendre couleur.

Faire étuver les légumes à feu moyen. Couvrir quand tous les légumes sont enrobés de gras. Cuire environ 8 à 10 minutes. Brasser une ou deux fois. Ajouter le liquide. Mijoter à découvert environ 1 heure.

Au moment de servir, saupoudrer de persil haché. Pour varier dans la présentation, on peut passer les légumes au passe-purée. Garnir de persil haché.

Soupe aux légumes à l'orge

1/2 t. d'orge
1 pincée de muscade râpée

PREPARATION

Tremper l'orge la veille dans l'eau froide. Le lendemain, cuire dans la même eau jusqu'à parfaite cuisson, environ 45 à 60 minutes. Rincer et ajouter, 15 minutes avant la fin de la cuisson, de la soupe aux légumes.

Gâteau aux fruits sans cuisson

1/2 lb de biscuits graham ou biscuits soda
1 t. de dattes hachées
1 t. de pruneaux hachés
1/2 t. de guimauves coupées en 4 (marshmallows)
1 t. de noix hachées, de votre choix
1 t. de fruits confits ou raisins secs
11/4 t. de crème 35% ou crème à fouetter végétale
1 c. à t. de vanille

PREPARATION

Mélanger dans un grand bol: les biscuits écrasés, les dattes hachées, les pruneaux hachés, les guimauves hachées (utiliser des ciseaux que vous trempez souvent dans l'eau pour hacher dattes, pruneaux et guimauves), les noix hachées et les fruits confits.

Ajouter la crème fouettée. Remplir un moule à pain recouvert d'un papier ciré. Refroidir toute la nuit. Servir avec de la crème fouettée.

Cano: un nouveau style par Luce Bossé

UNE NOUVELLE APPROCHE POUR "CANO"

Le groupe CANO en collaboration avec "Perryscope Productions", a offert son spectacle au public d'Edmonton les 20 et 21 avril sur la scène du SUB THEATRE de l'Université de l'Alberta. Le groupe a déjà fait ses preuves dans les milieux francophones avec des albums tels que: "on est tous dans le même bateau", "Eclipse" et "Au Nord de notre vie".

Ils sont très appréciés et acclamés des francophones et des anglophones. Rappelons que le titre "CANO", possède la signification suivante: Coopérative des Artistes du Nouvel Ontario et que le tout a été parti par André Paiement, décédé maintenant, qui a été très actif au sein de la coopérative qui regroupait l'ensemble musical CANO, la troupe de théâtre et autres organismes à caractère culturel.

CANO est une

coopérative musicale et bilingue de Sudbury, Ontario. Leur présente tournée en est une de promotion pour leur récent album intitulé "Spirit of the North". Celui-ci consiste en une anthologie de leurs quatre derniers albums A&M. Il met en vedette leur succès "Carrie", duquel Cliff Richards a récemment enregistré sa propre version. CANO est un succès musical à plusieurs facettes dirigé par Rachel Paiement, voix et guitare, et on retrouve aussi: Marcel

Aymar guitare et chanteur, Michel Kindel au piano, David Burt à la guitare électrique, Michel Dasti à la batterie, Wasyl Kohut au violon et John Doerr à la basse.

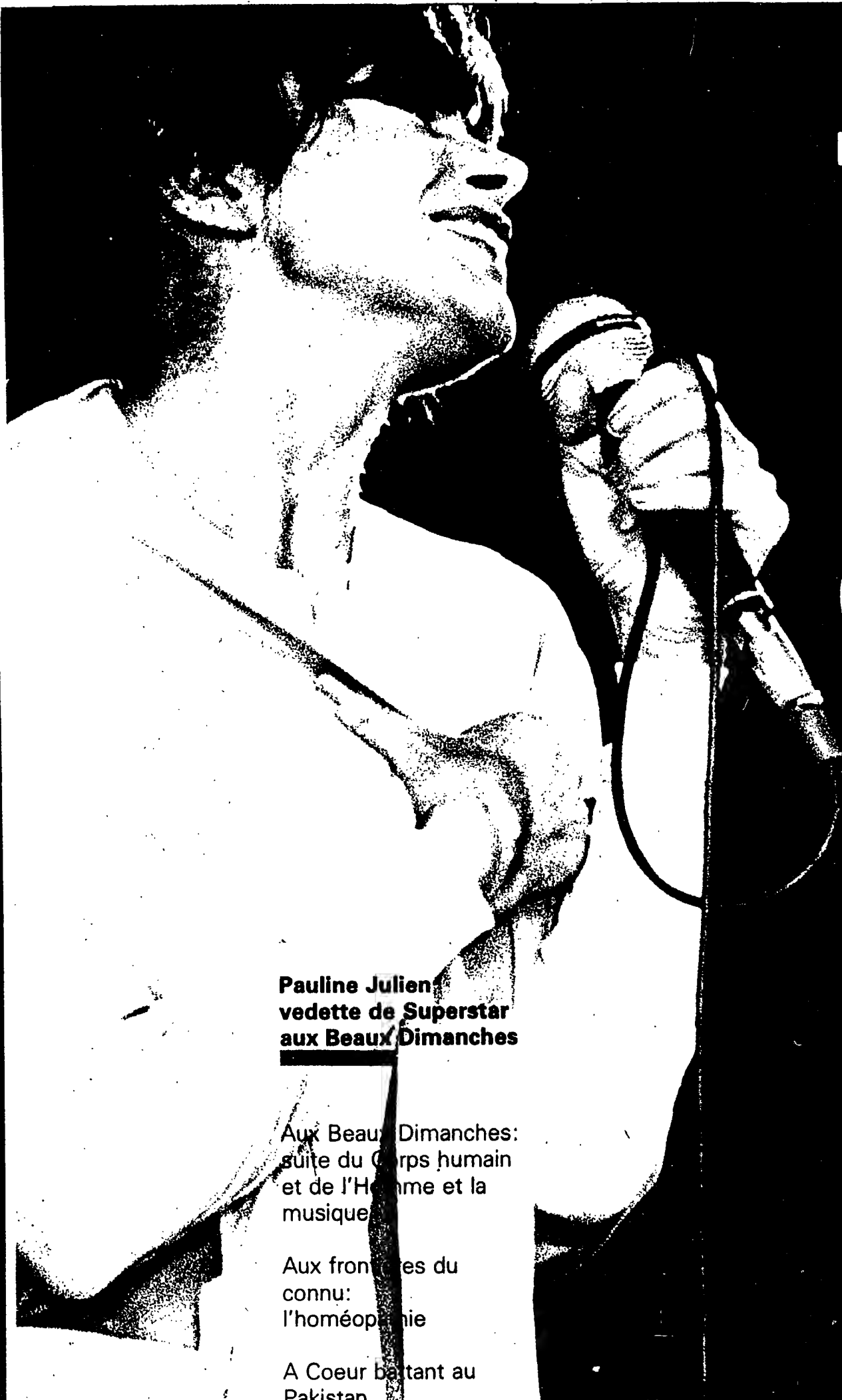
Auparavant, nous avons connu les performances de CANC entièrement en français. Maintenant, ils essaient de rejoindre un public plus vaste avec une approche bien anglaise. Ce changement de direction semble fructueux si on en juge d'après les suc-

cès de leurs derniers albums: "Rendez-vous" et aussi, "Spirit of the north." Dommage tout de même que ce changement a été aussi radical car les francophones et adeptes de CANO sont très nombreux si on en juge d'après le public d'Edmonton. Lors de leur spectacle ils ont offert quatre chansons françaises à l'audience dont une en rappel, parmi lesquelles on compte: "Mon pays", "Rendez-vous" et "Autobus sous la pluie".

Ils font un peu plus "rock and roll" qu'avant, mais ils possèdent encore un mélange remarquable de jazz et de blues. Leur dynamisme accentue leur présence sur scène et ils communiquent beaucoup verbalement avec le public, dommage que le public d'Edmonton soit si froid comme l'a fait remarquer Rachel. Par exemple, chaque musicien offre un solo de qualité aux spectateurs à un moment donné qui

Suite à la page 25

Reflets



**Pauline Julien
vedette de Superstar
aux Beaux Dimanches**

Aux Beaux Dimanches:
suite du Corps humain
et de l'Homme et la
musique

Aux frontières du
connu:
l'homéopathie

A Coeur battant au
Pakistan

Ici Radio-Canada

Volume 14
numéro 18

Semaine du 26 avril
au 2 mai 1980

Programme
de la télévision

Jouez gagnant "à contrepoids"

Jeu questionnaire réalisé par
Radio-Canada à Edmonton



CBXFT

La Télévision Française en Alberta



DESCRIPTION DU JEU

Deux concurrents s'affrontent dans une lutte amicale dont le but est de faire pencher la "balance du savoir" de leur côté respectif, en répondant aux questions de l'animateur. Les questions ont une valeur en poids et en argent dépendant de leur niveau de difficulté soit: Poids lourds (\$30.00), poids moyens (\$20.00) et poids légers (\$10.00). Les concurrents choisissent le poids, donc la valeur de chacune des questions auxquelles ils répondront. Si la question est répondue correctement, ils se méritent le poids de leur côté de la balance ainsi que sa valeur en argent.

VALEUR DES QUESTIONS

La valeur des questions, qui sont toutes d'intérêt général, est déterminée par leur poids, qui représente le niveau de difficulté.

AUDITOIRE

Nous invitons également le public à venir en studio assister aux enregistrements de cette série qui auront lieu du 13 au 16 mai, en soirée (19H30)

Si vous êtes membre d'une association quelconque, discutez de la possibilité de faire une sortie de groupe. Nous nous ferons un plaisir de vous accueillir.

Venez applaudir le concurrent de votre choix. C'est Normand Bélanger qui vous y invite.

Pour des "Laissez-passer," communiquez avec Gilbert Alarie au numéro 469-2321

Jouez
gagnant

TALON DE PARTICIPATION

Je participe au jeu questionnaire "à contrepoids" et j'accepte de répondre à une question par semaine. Il est entendu que la valeur des concurrents est laissée à la discrétion de Radio-Canada.

NOM: _____
ADRESSE: _____
AGE: _____
TELEPHONE: _____ DATE: _____
SIGNATURE: _____

Envoyez ce talon à: "à contrepoids", C.P. 555, Edmonton, Alberta T5J 2P4 a/s Denis Lord

Le harcèlement sexuel au travail Travailler, mais à quel prix?

par Denis Favreau

«La plupart des femmes sur le marché du travail seront victimes, au moins une fois dans leur vie, d'harcèlement sexuel au travail.» C'est ce que révèlent nombreuses études sur la condition de la femme. Ces études démontrent que 70 à 88% des travailleuses sont victimes de tels harassements, et tout genre d'emploi figure au tableau.

Le harcèlement sexuel paraît sous différentes formes, allant d'un regard menaçant au viol. Une définition assez juste serait la suivante: Toute pratique d'orientation sexuelle mettant en danger l'emploi de la personne, nuisant à ses fonctions professionnelles et menaçant sa survie économique.

Trop souvent, la victime plutôt que l'offenseur doit payer le prix. Lors d'une importante étude sur le sujet, il a été démontré que 48% des répondantes avaient été harcelées jusqu'à ce qu'elles se sentent obligées de quitter leur emploi ou aient été congédiées. Pour elles, cela se traduisait par un prix «professionnel» injustifiable. En plus des pertes économiques, les victimes devaient subir une taxation psychologique insupportable.

En plus d'être une menace économique personnelle, le harcèlement sexuel au travail, serait une forme de chantage des plus déplorables, méritant d'être dénoncé, rapporté et poursuivi juridiquement.

Toutes ces victimes du harcèlement sexuel au travail, reflètent l'attitude collective de notre société. Le problème n'est pas sérieux... c'est un petit jeu qui se joue à deux et sans

doute la victime était consentante.

«C'est une question d'éducation», affirmait Mary Lou Creechan de l'Alberta Human Rights Commission lors d'un atelier tenu à Calgary mardi, le 15 avril dernier.

UNE SOLUTION

The Alberta Human Rights Commission (La Commission des Droits de l'homme en Alberta) apporte une solution au

problème. La Commission a pour but de renseigner le grand public albertain et de venir en aide à ceux dont les droits sont menacés ou violés.

Dans le cas où harcèlement a lieu, la victime peut rapporter l'offenseur à la Commission et une enquête sera effectuée. Cela se passe en toute discrétion sans danger de répercussions sur la personne. Et une loi voit à l'application de cette mesure.

Un procès juridique peut suivre. Dans ce cas, la Commission recommande fortement qu'il y ait au moins un témoin à l'incident ou à la pratique.

Depuis son inauguration, il y a à peine un an, la Commission a mené en cour juridique trente cas de harcèlement sexuel au travail et, dans vingt-huit de ces cas, la victime a gagné sa cause et a été compensée en conséquence. L'offenseur, lui, a été soit corrigé, soit congédié.

A Calgary, le bureau local de la Commission des Droits de l'Homme en Alberta peut venir

en aide à toute personne victime de harcèlement sexuel au travail et... c'est gratuit!

Remerciements

Sophie Girard et ses enfants désirent remercier tous ceux qui (de près et de loin) ont manifesté leurs sympathies à l'occasion du décès de Fernando Girard ainsi: offrande de messes, dons à la société du cancer, à la fondation du coeur de même que pour les fleurs.

J'AI LE GOUT DE CUISINER AVEC BAKER'S

Le dernier recueil de recettes de BAKER'S vient tout juste d'être publié. C'est une collection merveilleuse de recettes faciles qui donnent des résultats délicieux. Elle comprend, entre autres, des recettes pour confectionner des biscuits, des friandises, des tartes et, bien sûr, des gâteaux. Préparées avec soin par les économistes-ménagères des Cuisines de General Foods, ces recettes utilisent les carrés de chocolat, les grains de chocolat et les noix de coco BAKER'S. Comme vous le savez certainement, 'La Belle Chocolatière', qui vous garantit une qualité d'ingrédients des plus fines.

Pour obtenir ce recueil, veuillez envoyer vos nom et adresse, ainsi qu'un 25¢ pour couvrir nos frais de poste et manutention à:

«J'ai le goût de cuisiner avec BAKER'S»

le FRANCO-ALBERTAIN
10014, 109e rue,
EDMONTON, Alberta

The Black Stallion

par Denis Favreau

(Un petit chef-d'oeuvre cinématographique)

L'histoire d'un jeune garçon lié d'amour et d'amitié à un cheval n'a rien de nouveau ou sensationnel pour les amateurs de cinéma. Toutefois, «The Black Stallion» a un cachet tout à fait spécial. Il s'agit là d'un petit chef-d'oeuvre cinématographique.

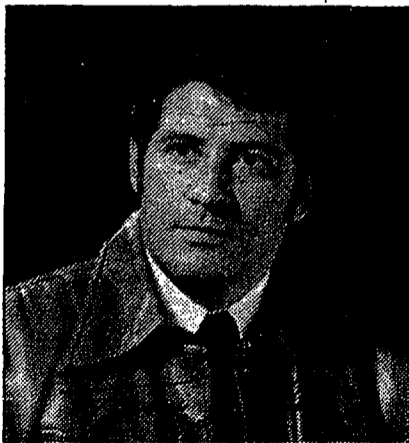
«The Black Stallion» raconte l'histoire d'un jeune garçon et d'un étalon sauvage qui, liés d'amour et d'amitié, gagnent «la course» en dépit de toutes difficultés. Un ancien jockey, joué par un Mickey Rooney aux cheveux gris, se fait entraîneur et réalise ainsi son rêve d'être actif une

fois de plus dans le monde de la course à cheval.

Il y a moins de dialogue dans «The Black Stallion» que dans la plupart des films à long métrage. La raison est simple: on fait place à l'imagerie visuelle soutenue par un savoir-faire cinématographique des plus remarquables.

Tout cinéphile francophone possédant un minimum de connaissance de la langue anglaise pourra se réjouir de ce petit chef-d'oeuvre cinématographique.

«The Black Stallion» est à l'affiche du cinéma Calgary Place I et les enfants y sont admis.



PIERRE J. CÔTÉ

Consultant vendeur automobile

J'aimerais souhaiter la bienvenue à tous les Canadiens de langue française chez CROSSTOWN. Il me ferait plaisir de vous aider à l'achat d'un véhicule neuf ou usagé d'une ligne complète de Chrysler, Dodge, incluant les camionnettes et les véhicules de récréation. Je suis certain que mes années d'expérience peuvent vous être d'une grande assistance. Merci.



104 Ave. between 116 & 120 St.
Téléphone: 488-4881

Les Chantamis «Concert 80»

concert - buffet - danse

Orchestre «La Gigue
Electrique»


Vendredi le 16 MAI à 20h00
AU POLISH HALL (10960 - 114e rue)

Billets: 15.00 dollars en vente auprès des membres

(pour les gens de Saint-Paul - Bonnyville:
concert à Bonnyville le 3 MAI)

nombre limite de billets

Cartes professionnelles et d'affaires

Hair Dimension Ltd.

 10012A Jasper Avenue
 Edmonton, Alberta T5J 1R7
 (403) 424-7484
Cécile Allard

Dr Raymond Brodeur
 Pratique de la chiropratique
 231 Professional Bldg., Saint-Albert, Alberta
 Tél: bur. 458-8200 rés. 458-4963

LE CARREFOUR
 LIVRES, DISQUES, JEUX
 CARTES DE SOUHAITS
 EN FRANÇAIS


EDMONTON
 10014 - 109e Rue
 Tél: 428-9202

BONNYVILLE Centre culturel de l'ACFA Tél: 826-5275	LETHBRIDGE 402 - 8e Rue Sud Tél: 328-8506
CALGARY App. 102, 1809 - 5e Rue S.O. Tél: 262-7074	SAINT-PAUL 4919 - 50e Avenue Tél: 645-4800
PLAMONDON C.P. 252 Tél: 798-3896	RED DÉER Empire Bldg., 4909 - 48e Rue Tél: 347-7356
MORINVILLE-LEGAL C.P. 507, Legal Tél: 961-3665	FAHLER C.P. 718 Tél: 837-2026


Benoiton & Associés
 Comptabilité - Impôt
 Imperial Lumber Building 202, 10018 - 105e Rue
 Edmonton, Alta. Tél: 423-1233
 Grande Prairie 201, 100029A - 100 ave. Tél: 532-3587
 Dawson Creek, C.B. 1130 - 102e ave. Tél: 782-2840


Service d'Assurance
TELLIER
Raymond D. Tellier
 204, 11460 Jasper Avenue
 Edmonton, Alberta 488-0778

Roger Electrique Rénovations
 Réparation de nouvelles installations,
 appareils électriques, sècheuses, laveuses,
 cuisinières électriques.
 7034 Millwood Rd. S. Edmonton T6K 3N4 463-5005


Déry Piano Service
 Accordeur de Pianos
 11309 - 125 Rue,
 Edmonton, Alberta T5M 0M8
 Tél: (403) 454-5733


PAUL J. LORIEAU
 Tel: 439-5094
OPTICAL
 PRESCRIPTION
 Collège Plaza,
 8217 - 112e Rue



Hollinshead, Lefrançois & Associates
 Myriam Laberge *conseiller économique*
 Etudes de croissance de possibilité
 et de promotion
 Bus: 488-8371 Rés: 439-9502

RICHARD ASSELIN **Allstate**
 Agent senior
 Simpsons-Sears, 82 Avenue & 83 Rue
 Centre d'achats Bonnie Doon
 Edmonton, Alberta T6C 0Y6
 Tél: (403) 465-0661


Léo Ayotte Agencies Ltd.
 Rép: LEO AYOTTE
 Assurances générales. Automobiles, maisons, etc.
 EDIFICE LA SURVIVANCE 10008 - 109e Rue
 Edmonton Bur. 422-2912 Rés. 455-1833


denotes Professional Corporation
Dr Robert C. Joly
DENTISTE
 501 Baker Centre, 10025 - 106 Rue
 Edmonton, Alberta
 Tél: 423-1918

Chateau de Versailles
Tailleurs
 Vêtements sur mesure
 Réparations prix raisonnables
 Chambre 278
 Kingsway Garden Mall
 Phone 477-7165


Home Real Estate & Development Corp. Ltd.
 Huguette Croteau
 10029 - 167 Rue, Edmonton, Alberta T5P 4A7
 Bus: (403) 483-1133 Rés: (403) 487-6063


Dr R. D. Breault
Dr R. L. Dunnigan
DENTISTES
 Strathcona Medical Dental Bldg.
 Pièce 302, 8225 - 105e Rue, Tél: 439-3797

ANDREE FARAHIAN-MASEK
 astrologue
617 - 15e Ave. S.O.
Calgary, Alta. T2R 0R4

Voyages PRESTIGE Travel

 10008 - 109e rue Edmonton, Canada T5J 1M5
SUZANNE DALZIEL
 423-1251, 423-1244

Dr Paul Hervieux
 Edifice Glenora Professional
 10204 - 125e Rue Bur: 452-2266 Rés: 454-3406

b.d. Belland & Dunkin
Optical Ltd.
 10754 avenue Jasper, Edmonton, Alberta
 Tél: 426-5354


La Société
LEBLOND KOCH
 ARCHITECTES
 Calgary, Alberta T2G 0K0
 (403) 264-3980

MA CARTE D'AFFAIRES
 Par la présente,
 je m'engage à publier dans LE FRANCO
 pendant 3 mois, 6 mois, un an,
 une carte d'affaires sur une base
 hebdomadaire au coût de 80
 dollars pour 3 mois, 170 dollars
 pour 6 mois, 320 dollars
 pour un an.
 Je voudrais commencer la publication
 de ma carte d'affaires à partir de
 l'édition du 1980

Le FRANCO
 #6, 10014 - 109 Rue
 Edmonton, Alberta
 T5J 1M5

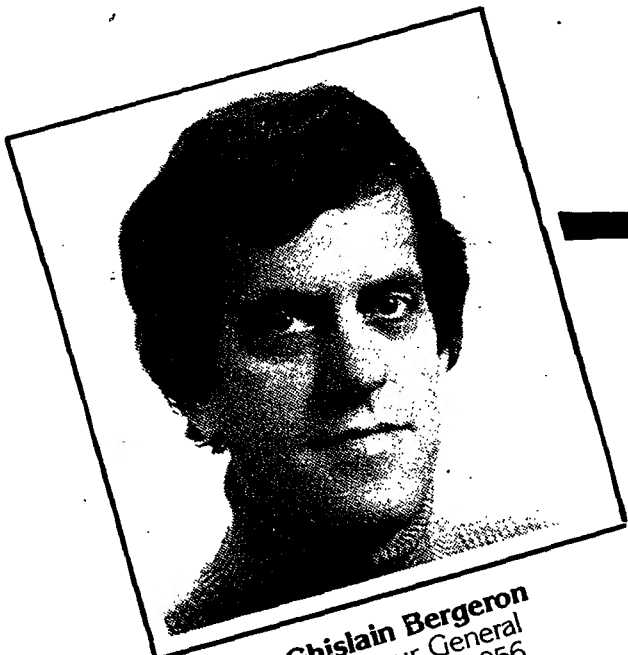

INLAND ADVERTISING & PROMOTIONS LTD.
 Tel: 465-0879
 Telex: 037-2044
 Calendriers, plumes, macarons
 et autres articles publicitaires
 9366 - 49 Rue, Edmonton, Alberta
 Daniel Nadon, Président

Lise Lessard
 nouvellement arrivée de Montréal
Regent Barber Shop
 9550 - 87 Street, Edmonton, Alberta
 465-3909

KING & COMPAGNIE
COMPTABLES AGRÉÉS
 Hector R. 442 Birks Building
 THERRIEN C.A. 10113 - 104 St. Edmonton, Alta
 T5J 1A1
 Bus: 423-2437

Durocher Flaman Ares
& Manning Avocats
 5ième étage, 10355 Avenue Jasper
 Edmonton, Alberta 420-6850

ROBERT W. AGARD
AVOCAT & NOTAIRE
 AGARD & COMPANY Tél: 426-6294
 1313 IMPERIAL OIL BLDG.
 10025 Avenue Jasper T5J 2X9



Ghislain Bergeron
Directeur General
St-Paul 645-4056

VOTRE COOPERATIVE DE SERVICES

**ORGANISME
PROVINCIAL**

&

**SERVICES
REGIONAUX**

AGENCE D'IMMEUBLE AGENCE D'ASSURANCE COMPTABILITE & IMPOT

ST. PAUL

645-4056

Immeuble: Joseph Corbière
Rés: 635-3070
Hervé Faucher
Rés: 645-4926
Eric Turcotte
Rés: 645-2163

Comptabilite: Jean Amyotte
Ghislain Bergeron

BONNYVILLE

826-3948

Immeuble Gilbert Proulx
826-3859
Maurice Rivard
826-3586
Maurice Chauvet
635-3748

EDMONTON

465-9691

Immeuble René Amyotte
465-3855
Guy Meunier
Rés: 433-4690
Normand Gervais
Rés: 434-3174

Assurance Cécile Charest
Adèle Mahé

RIVIERE-LA-PAIX

323-4212

Immeuble Louis Laberge
323-4212
Roger Houle
837-8039
Maurice Frechette
827-2121
Gérard Maisonneuve
837-2168
Madeleine Bergeron
624-8773

**Nous vous invitons à venir rencontrer,
et discuter avec nos agents qui se
feront un plaisir de vous renseigner
et de vous aider.**